

Darginsko-ruski rječnik Z. G. Abdullaeva

Запир Гасанбекович Абдуллаев. *Дарган-урус словарь. 12 000 дев, термин ва девла цах* / Инабикуни. *Даргинско-русский словарь. 12 000 слов, терминов и выражений*. Ответственный редактор Хизри Абдулмаджидович Юсупов. Махачкала: АЛЕФ (ИП Овчинников), 2017. 646 с.

Z. G. Abdullaev. *Darginsko-ruski rječnik. 12 000 riječi, termina i izraza*. Odgovorni urednik H. A. Jusupov. Mahačkala: ALEF (poduzeće 'Ovčinnikov'). 2017., 646 str.

U jesen 2017. godine u Mahačkali (Dagestan, Rusija) je izašao darginsko-ruski rječnik: *Dargan-urus slovar'. Darginsko-russkij slovar'*. Naslov je na dvama jezicima – darginskome i ruskome. Završetak rada i izlazak iz tiska toga rječnika dugo je očekivan i vrlo značajan događaj u znanstvenome i kulturnome životu Dagestana, s obzirom na to da se radi o prvome velikom darginsko-ruskom rječniku. Rječnik P. K. Uslara iz 1892. godine u sklopu njegove gramatike *Hjurkilinskij jazyk (Hurkilinski jezik – opis urahinskog dijalekta darginskog jezika)* sadržavao je tek 1.406 riječi na 188 stranica. Prvi veliki rusko-darginski rječnik izašao je još 1950. godine. Njegovi su autori S. Abdullaev, A. Aliev i G. Gusejnova. *Darginsko-ruski rječnik* dovoljno je opsežan, sadržava 12.000 riječi, termina i izraza na 646 stranica.

Darginsko-ruski rječnik pripremljen je na Institutu za jezik, književnost i umjetnost Gamzat Cadasa Dagestanskoga znanstvenog centra Ruske akademije znanosti i rezultat je dugogodišnjega rada Zapira Gasanbekoviča Abdullaeva. Rad na rječniku autor je započeo 60-ih godina prošloga stoljeća, no za života nije stigao završiti i izdati rječnik pa je Institut završio njegov opsežan rad. Odgovorni je urednik rječnika Hizri Abdulmadžidovič Jusupov, koji je obavio velik posao u posljednjoj etapi pripreme rječnika, a tijekom izrade rječnika mnogo truda u njega uložio je i darginski pisac Ilijas Gasanov.

Rječnik počinje člankom o životu i radu Zapira Gasanbekoviča Abdullaeva (1928. – 1996.), koji je napisao Magomed Ibragimovič Magomedov, ravnatelj Instituta za jezik, književnost i umjetnost Gamzat Cadasa. Članak je na ruskome jeziku i naslovljen *Predannyj nauke talantlivyj uchenyj i nastavnik (Talentirani znanstvenik i nastavnik odan znanosti)* (str. 4–10).

Iza uvodnoga članka o autoru rječnika slijedi članak o strukturi rječnika, najprije na darginskome (str. 11–13), a zatim na ruskome jeziku (str. 14–16). Članak se sastoji od dvaju dijelova. Prvi je dio *Oblikovanje rječničkih natuknica i obrada značenja riječi*, a drugi *Gramatičke kategorije navedene u rječniku i njihovi oblici*. Kratice jezikoslovnih termina koje se rabe u Rječniku i darginska azbuka nalaze se na str. 17. Rječnik uključuje dodatak *Muška i ženska darginska imena* (str. 631–644).

Sofija Gadžijeva